



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 June 2012  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят седьмая сессия**  
Пункт 141 первоначального перечня\*  
**Отправление правосудия в Организации**  
**Объединенных Наций**

## **Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций**

### **Доклад Совета по внутреннему правосудию**

#### **I. Введение**

1. Настоящий доклад является заключительным докладом первого Совета по внутреннему правосудию, члены которого были назначены Генеральным секретарем в период с марта по май 2008 года на четырехлетний срок полномочий. После того, как Генеральный секретарь дважды продлял на короткое время его полномочия, срок их действия истечет 30 июня 2012 года. Совет был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/228. Он состоит из следующих пяти членов: один представитель персонала, один представитель администрации, два видных юриста — один назначаемый администрацией и один — персоналом и независимый видный юрист, кандидатура которого была выдвинута четырьмя членами на должность Председателя. Нынешними членами являются видные внешние юристы Синха Баснаяки (Шри-Ланка, выдвинут администрацией) и Джеффри Робертсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, выдвинут персоналом), Дженни Клифт (Австралия, Отдел права международной торговли, Управление по правовым вопросам, представитель персонала) и Фрэнк Эпперт (Соединенные Штаты Америки, Департамент по вопросам управления, представитель администрации). Нынешним Председателем Совета является Кейт О'Реган, у которой в октябре 2009 года истек срок пребывания в должности судьи Конституционного суда Южной Африки. Первоначально на Совет были возложены следующие четыре функции:

а) подбор подходящих кандидатов на имеющиеся должности судей в Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций и Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций и проведение, при необходимости, собеседований с кандидатами;

\* A/67/50.



- b) указание имен и вынесение рекомендаций по двум или трем кандидатам на каждую должность;
- c) разработка проекта кодекса поведения судей;
- d) представление мнений в отношении внедрения системы отправления правосудия Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 62/228 Генеральной Ассамблеи.

2. В течение четырехлетнего существования Совета эти задачи были выполнены. Совет провел два конкурса на занятие должностей: первый в 2008 году, а второй в 2011 году. Объявления были размещены в таких печатных изданиях, как «Экономист», «Ле монд», «Жон африк» и «Уолл стрит джорнал» (азиатское издание), и в других соответствующих СМИ, и поиск кандидатов проводился также по линии коммуникационных систем Организации Объединенных Наций, судебных органов государств-членов и ассоциаций адвокатов и других профессиональных организаций. Были рассмотрены кандидатуры порядка 800 человек, которые занимали должности судей по меньшей мере 10 лет (в случае Трибунала по спорам) или 15 лет (в случае Апелляционного трибунала), и порядка 70 из этих кандидатов были приглашены в Гаагу и сдали как устные, так и письменные экзамены. Каждый раз члены Совета выделяли одну неделю для проведения собеседований/экзаменов, а также много времени для составления первоначального сокращенного перечня (более полную информацию см. A/63/489 и Add.1 и A/66/664 и Add.1).

3. Кодекс поведения судей составлялся по итогам широких консультаций; он был одобрен Генеральной Ассамблеей и в настоящее время имеет обязательную силу для судей. Серьезную озабоченность вызывает тот факт, что до настоящего времени не создан механизм обеспечения его выполнения, и этот недостаток будет обсужден далее или позднее в настоящем докладе.

4. Члены Совета по внутреннему правосудию следили за деятельностью системы отправления правосудия с момента начала ее функционирования и представляли регулярные доклады и рекомендации Генеральной Ассамблее; настоящий доклад является последним из таких докладов, представленных первым Советом. Помимо докладов, касающихся выявления кандидатов на должности судей, Совет представил два предыдущих доклада о своих мнениях относительно системы отправления правосудия (A/65/304 и A/66/158)<sup>1</sup>. Настоящий заключительный доклад состоит из семи основных разделов. Второй раздел касается истории системы, третий — работы Совета, четвертый — кодекса поведения и необходимости создания механизма обеспечения выполнения, пятый — работы трибуналов, шестой — Отдела юридической помощи персоналу, а седьмой — Управления по вопросам отправления правосудия. В приложении к докладу содержатся меморандумы, подготовленные судьями Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала в соответствии с распоряжением, содержащимся в пункте 45 резолюции 66/237 Генеральной Ассамблеи. Совет не редактировал эти меморандумы и не вносил в них каких-либо поправок. Многие из представленных судьями предложений совпадают с предложениями в настоящем докладе, хотя и не во всех случаях.

<sup>1</sup> Полный перечень докладов, представленный Советом по внутреннему правосудию до настоящего времени: A/63/489 и Add.1; A/64/791, A/65/86, A/65/304, A/65/671, A/65/853, A/66/158 и A/66/664 и Add.1.

## II. История вопроса

5. На протяжении многих лет до создания новой системы администрация и персонал испытывали чувство неудовлетворения относительно давно существовавшей системы административной юстиции в Организации Объединенных Наций. Эта система основывалась на группах коллегиальной оценки, которые могли выносить лишь не имеющие обязательной силы рекомендации и на административном трибунале, к членам которого не предъявлялось требование о наличии опыта судейской работы. В 2006 году Группа по реорганизации (см. пункт 6 ниже) охарактеризовала систему в качестве «устаревшей, недееспособной, неэффективной и лишенной независимости». Администрация сочла ее любительской и отнимающей много времени, в то время как сотрудники, которые ранее работали в странах, где они пользовались юридической защитой от неправомерных решений или поведения в сфере трудовых отношений, пришли к выводу о том, что из-за того, что Организация Объединенных Наций обладает судебно-процессуальным иммунитетом в местных судах, а также из-за неприспособленности внутренней системы они фактически не имеют средств правовой защиты от подобного рода решений. Во многих странах система административной юстиции, находясь в процессе прогрессивности развития, стала обеспечивать средства правовой защиты, которые не были доступны сотрудникам Организации Объединенных Наций, т.е. речь идет о том, что в отношении сотрудников Организации Объединенных Наций не действовали такие требования, как необходимость обеспечения справедливости и соблюдения должной правовой процедуры, как того требует от государств-членов международное право.

6. В 1995 году Генеральный секретарь попытался перевести систему на профессиональную основу, однако различные заинтересованные стороны не смогли согласовать порядок будущих действий. В конечном счете, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/283 создала Группу по реорганизации для разработки новой модели внутреннего правосудия, которая была бы «независимой, транспарентной, эффективной, действенной и справедливой». Она должна была обеспечивать, чтобы и сама Организация отвечала бы за свои действия, а сотрудники на всех уровнях и во всех местах службы могли бы оперативно разрешать свои споры. 12 июня 2006 года Совет персонала в Нью-Йорке опубликовал доклад комиссии экспертов по вопросу о реформировании системы внутреннего правосудия в Организации Объединенных Наций. Он указал на необходимость создания органа под названием «Совет по внутреннему правосудию» для избрания квалифицированных судей и вынесения Генеральной Ассамблеей рекомендаций относительно кандидатур судей для назначения в Трибуналы, а также для наблюдения за системой в целях как защиты независимости судей, так и обеспечения результативности их работы<sup>2</sup>. Рекомендовалось, чтобы Совет по внутреннему правосудию рассматривал жалобы на судей.

7. Группа по реорганизации рекомендовала создать Совет по внутреннему правосудию в составе пяти членов, как это было рекомендовано комиссией

---

<sup>2</sup> Совет персонала создал комиссию для проведения обзора системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций и вынесения рекомендаций относительно реформирования этой системы. Текст доклада этой комиссии см. [www.fsu.unib.org/docs/related-documents/Report on the administration of the justice system.pdf](http://www.fsu.unib.org/docs/related-documents/Report%20on%20the%20administration%20of%20the%20justice%20system.pdf).

экспертов Совета персонала. Однако Группа не вдавалась в детали относительно того, как этот Совет должен функционировать, и только указала, что Совет будет «отвечать за контроль функционирования формальной системы правосудия, а также за составление списка, рекомендуемых для назначения на каждую судебскую должность» (см. A/61/205, пункт 127).

### **III. Роль Совета по внутреннему правосудию**

8. В числе прочего, на Совет по внутреннему правосудию была возложена задача содействия обеспечению независимости судей и представления экспертных и объективных рекомендаций Генеральной Ассамблее относительно кандидатов на должности судей. Хотя Ассамблея производила бы назначения путем проведения выборов из списка, представленного Советом и содержащего две или три кандидатуры на каждую должность, все кандидаты должны быть опытными судьями, которые прошли транспарентный конкурс и аттестацию экспертов. Предусматривалось, что Совет будет представлять свои мнения относительно системы внутреннего правосудия и обращать внимание на любые особые потребности, которые необходимо удовлетворить, или проблемы, нуждающиеся в разрешении. Кроме того, предусматривалось, что Совет не только разработает проект кодекса поведения, но и механизм обеспечения его соблюдения.

9. На протяжении последних четырех лет члены Совета по внутреннему правосудию еженедельно общались через посредство электронной почты и ежемесячно по телефону и регулярно собирались вместе для обсуждения событий с заинтересованными сторонами, выявления проблем и формулирования мнений о том, как их следует решать. Они по возможности часто совещались с судьями Апелляционного трибунала и Трибунала по спорам и следили за рабочей нагрузкой Трибуналов, а также за другими вопросами.

10. Роль Совета по внутреннему правосудию заключается в оказании содействия судебскому корпусу в его усилиях по отправлению правосудия справедливым и эффективным образом. С этой целью Совет, поддерживая тесные контакты с судьями, обращает внимание на недостатки в процедурах или рабочих практических методах, которые они разработали. Задача Совета не состоит в каком-либо участии в рассмотрении фактов по делам или правовых норм, которые применяются к ним, а скорее в обеспечении того, чтобы на судей не оказывалось какое-либо давление при принятии решений как в конкретных делах, так и в общем плане. Например, Совет занимается обеспечением того, чтобы судьи имели соответствующий статус в Организации Объединенных Наций, располагали достаточными возможностями для отправления правосудия и рассматривались как отправляющие правосудие по отношению ко всем работникам и представителям администрации Организации Объединенных Наций, включая тех, кто работает вне трех мест расположения Трибунала по спорам, т.е. за пределами Нью-Йорка, Женевы и Найроби.

11. Работе Совета препятствовала нехватка ресурсов. Совет самым решительным образом призывает к тому, чтобы в будущие годы потребности Совета удовлетворялись надлежащим образом и учитывались в бюджетах Управления по вопросам отправления правосудия (см. в этой связи его предыдущие доклады: A/65/305, пункт 76, и A/66/158, пункт 46).

#### IV. Обеспечение соблюдения кодекса поведения

12. Совет по внутреннему правосудию разработал проект кодекса поведения судей после интенсивных консультаций. Кодекс был одобрен Генеральной Ассамблеей и получил положительные отзывы Международной ассоциации юристов: он представляет собой современное изложение принципов судейской независимости и этики. Однако несмотря на регулярные напоминания Совета в адрес Генерального секретаря и Генеральной Ассамблеи, механизм обеспечения соблюдения не был создан; в настоящее время тех, кто считает, что они пострадали от возможного нарушения кодекса, не могут добиться эффективной процессуальной защиты или средства правовой защиты. Совет желает подчеркнуть, что это серьезное упущение: кодексу поведения необходим эффективный механизм обеспечения соблюдения. Поступил ряд жалоб, которые по-прежнему не урегулированы. В качестве примера можно указать на то, что вскоре после разработки кодекса один из административных сотрудников, который регулярно выступал перед одним конкретным судьей в качестве юрисконсульта, пожаловался Совету по внутреннему правосудию на то, что, как представляется, судья стал относиться к нему враждебно из-за того, что он отдал предпочтение родственнику судьи в качестве стажера в департаменте этого сотрудника. Совет мог бы оперативно расследовать эту жалобу и вынести решение либо об отклонении жалобы (это было такое дело, когда простое расследование могло бы оградить судью от обвинений в какой-либо причастности к продвижению родственника по службе), либо о проведении дополнительного расследования и возможно вынесения порицания. Однако Совет не уполномочен проводить какие-либо подобные расследования, и этот вопрос по-прежнему не урегулирован и не рассмотрен по сей день. Эта ситуация является абсолютно неудовлетворительной.

13. В пункте 44 резолюции 66/237, принятой на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, к Генеральному секретарю обращена просьба представить Ассамблее доклад по этому вопросу. Поскольку срок наших полномочий истечет до того, как составление этого доклада будет завершено, Совет считает целесообразным вновь здесь затронуть этот вопрос. Был предложен целый ряд различных механизмов для обеспечения соблюдения кодекса. Сами судьи считают, что они должны быть частью структуры. Совет по внутреннему правосудию с этим не согласен. Необходимо следить за тем, чтобы правосудие свершилось. Во все большей степени признается неуместным, чтобы жалоба, поданная на того или иного судью, рассматривалась его коллегами. Вполне может сложиться впечатление о том, что коллеги будут проявлять предвзятость в пользу судьи, хотя в действительности они порой проявляют предвзятость в отношении коллеги, к которому они испытывают антипатию. В любом случае Совет рекомендует, чтобы судьи не допускались к рассмотрению дисциплинарных вопросов, касающихся других судей.

14. В настоящее время рассматриваются два варианта. Первый вариант предполагает, что такие дисциплинарные вопросы будут рассматриваться специальной коллегией в составе трех международных судей. Такая система была бы дорогостоящей, трудно управляемой и, по всей видимости, допускала бы задержки, поскольку такие судьи слабо разбирались бы в системе внутреннего правосудия Организации Объединенных Наций. Второй вариант — это вариант, предложенный Советом по внутреннему правосудию в его предыдущем

докладе (см. A/66/158, пункт 7), согласно которому три внешних юриста-члена Совета будут собираться для рассмотрения жалоб. Такой механизм был бы оперативным, эффективным, недорогим и независимым. Совет предлагает утвердить следующую процедуру:

а) три внешних юриста-члена Совета будут совещаться по-отдельности, по электронной связи, в качестве судебной коллегии по жалобам. По получении жалобы коллегия сначала рассмотрит вопрос о том, является ли она приемлемой, т.е. было ли совершено предполагаемое нарушение кодекса поведения или были ли представлены доказательства, свидетельствующие о том, что судья совершил проступок или по иным причинам не способен выполнять свои функции;

б) если жалоба не имеет под собой оснований, она будет отклоняться без расследования и судья будет соответственно уведомляться;

в) если, как представляется, жалоба имеет под собой основания, она будет представлена судье, которому будет дана возможность письменно ответить на нее, а подателю жалобы будет представлена возможность представить комментарии в отношении ответа судьи;

г) если после этого процесса коллегия придет к выводу о том, что жалоба не имеет под собой оснований, она издаст постановление об этом; если она считает, что необходимо дополнительное расследование, она проведет его;

д) расследование и какие-либо последующие слушания в связи с жалобой будут согласовываться с процедурой, которую коллегия сочтет справедливой в сложившихся обстоятельствах по отношению к судье-ответчику по жалобе, которому будут предоставлены все возможности для того, чтобы ответить на обвинения;

е) после завершения этих этапов коллегия может отклонить или поддержать жалобу и вынести порицание соответствующему судье; такие решения будут приниматься публично;

ж) если коллегия сочтет, что проступок или неспособность выполнять свои функции доказаны и являются достаточно серьезными для отрешения судьи от должности, она немедленно представляет соответствующий доклад Генеральной Ассамблее, которая примет решение о том, следует ли отрешить судью от должности.

15. Эту процедуру следует согласовать и включить в резолюцию Генеральной Ассамблеи. Это одна из многих причин для официального закрепления статуса судебной коллегии по жалобам и обеспечения ее постоянной административной поддержкой.

## V. Трибуналы, включая секретариаты

### A. Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций

Таблица 1

Деятельность Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций с 1 июля 2009 года по 30 апреля 2012 года

Полученные дела	961
Новые полученные дела	638
Дела, переданные из Объединенной апелляционной коллегии или Объединенного дисциплинарного комитета <sup>a</sup>	169
Дела, переданные из Административного трибунала Организации Объединенных Наций	143
Дела, отправленные на исследование <sup>b</sup>	11
Рассмотренные дела	677
Новые рассмотренные дела	376
Дела, переданные из Объединенной апелляционной коллегии или Объединенного дисциплинарного комитета	164
Дела, переданные из Административного трибунала Организации Объединенных Наций	129
Дела, отправленные на исследование	8
<b>Итого, нерассмотренные дела по состоянию на 31 декабря 2011 года</b>	<b>284</b>

<sup>a</sup> Органы коллегиальной оценки в рамках бывшей системы правосудия.

<sup>b</sup> Отправленные на исследование дела — это дела, направленные обратно Апелляционным трибуналом Трибуналу по спорам.

16. В процессе рассмотрения 677 дел в Трибунале по спорам было вынесено 591 решение, 1833 постановления и проведено 754 слушания. Из 284 нерассмотренных дел 257 — это новые дела, 5 дел из числа дел, переданных из Объединенной апелляционной коллегии или Объединенного дисциплинарного комитета, 14 дел из числа дел, переданных из Административного трибунала Организации Объединенных Наций, и 8 отправленных на исследование дел.

17. На ежегодной основе Трибунал по спорам получил 160 новых дел в период с января по декабрь 2010 года, включая 4 отправленных на исследование дела, а также 283 новых дела в период с января по декабрь 2011 года, включая 5 отправленных на исследование дел. Число рассмотренных дел также увеличилось с 237 дел в 2010 году до 271 дела в 2011 году. Сейчас еще слишком рано делать прогнозы относительно соответствующих данных за год, заканчивающийся 31 декабря 2012 года.

18. Четко видимая или статистическая причина увеличения количества полученных новых заявлений отсутствует. Однако оно может объясняться несколькими факторами, включая то, что новая система решает поставленные перед ней задачи, заключающиеся в вынесении беспристрастных и оперативных решений, и, соответственно, сотрудники чаще обращаются к ней для защиты в

ситуациях, когда ранее они были бы вынуждены мириться с разочарованием, вызванным ощущением того, что справедливости добиться невозможно; то, что новая система привлекает к ответственности даже высокопоставленных сотрудников за их решения, что вселяет веру в систему; то, что усиливается чувство удовлетворения по поводу порядка рассмотрения трибуналами жалоб; и то, что активизировалась проводимая Управлением по вопросам отправления правосудия, Группой управленческой оценки в Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления и другими подразделениями информационно-разъяснительная работа относительно доступа к правосудию посредством обращения к системе. Сама по себе нынешняя рабочая нагрузка может рассматриваться как правильно отражающая настоящее число вопросов, требующих рассмотрения системой внутреннего правосудия, и в позитивном плане этот процесс предают жалобы гласности, предоставляя администрации возможность принимать меры по исправлению положения и уменьшая еле сдерживаемое недовольство и моральную подавленность, которые сопряжены с неурегулированными спорами между сотрудниками и администрацией.

19. Как обсуждалось в докладе Совета по внутреннему правосудию Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии, при рассмотрении этих статистических данных следует иметь в виду, что одно «дело» (то есть одна жалоба на то или иное распоряжение администрации) может повлечь за собой множественные постановления Трибуналов, например постановление о приостановлении осуществления распоряжения или о раскрытии документов, каждое из которых может быть результатом обширного юридического анализа и аргументирования (см. A/66/158, пункт 8). Решений и постановлений может оказываться гораздо больше, чем «дел». В обоих Трибуналах дело заканчивается, как правило, вынесением постановления с окончательным мотивированным решением по его существу. Довольно сложно сделать общий вывод о том, сколько пришлось работать над одним делом, поскольку одни дела могут быть вполне простыми, требуя всего одного решения, тогда как другие могут сопровождаться неоднократным вынесением постановлений и решений.

20. Дополнительный потенциал, появившийся благодаря назначению трех судей *ad litem*, позволил Трибуналу по спорам добиться значительного прогресса в рассмотрении дел, накопившихся на момент своего создания в июле 2009 года. Тем не менее, как представляется Совету по внутреннему правосудию, нынешнее число ожидающих рассмотрения дел говорит о том, что с учетом нынешних темпов рассмотрения дел ныне действующим судьям (шесть судей, занятых в полном режиме, включая трех судей *ad litem*, и два судьи, занятые в половинном режиме) понадобится работать приблизительно 12 месяцев. Хотя можно считать, что Трибунал по-прежнему находится на «начальном этапе» и что сейчас еще слишком рано определять, каковы будут текущая рабочая нагрузка и выработка Трибунала, когда этот этап будет пройден (см. A/66/7/Add.6, пункт 19), представляется ясным, что нынешние судьи с трудом справляются с рассмотрением новых дел с учетом темпов их поступления и задержек, которые начинают возникать.

#### **Нежелательность неоднократного продления полномочий судей *ad litem***

21. Сроки полномочий судей *ad litem* продлевались три раза. Первоначальный годичный срок, с июля 2009 года по июнь 2010 года, был продлен еще на год до июня 2011 года, затем снова на шесть месяцев до конца декабря 2011 года и



снова на один год до конца декабря 2012 года с возможностью продления еще на один год с учетом результатов оценки работы (см. A/66/628, пункт 42). Совет по внутреннему правосудию по-прежнему придерживается мнения о том, что постоянно прибегать к повторному назначению судей ad litem нежелательно (см. A/66/158, пункт 10). Неоднократным повторным назначением судей ad litem подрывается требование о судейской независимости, поскольку они не имеют гарантированной работы. Неоднократно возникающая неопределенность относительно продления срока полномочий судей ad litem сильно затрудняет устройство ими собственных дел, и они не всегда могут принимать предложения о дальнейшем продлении; именно по этим причинам бывший судья ad litem в Нью-Йорке не смог продолжать работать. Когда судьи отказываются принимать запоздалые предложения о продлении, Совету может быть сложно выявлять двух или трех кандидатов, подходящих для заполнения вакансий, избегая при этом больших расходов на процедуру подбора кадров. Именно по этой причине должность судьи ad litem в Нью-Йорке была вакантной в течение 11 месяцев. Новая назначенная судья ad litem Алессандра Гречану должна была прибыть в Нью-Йорк в начале июня.

#### **Необходимость в еще трех постоянных судьях**

22. Совет по внутреннему правосудию по-прежнему считает необходимым сохранить нынешнее число судей для того, чтобы справляться с количеством поступающих дел и не допускать накопления задолженности по нерассмотренным делам, которая была свойственна старой системе отправления правосудия и препятствовала оперативному отправлению правосудия (см. A/65/304, пункт 21, и A/66/158, пункт 9). Если существует озабоченность по поводу того, что штат Трибунала по спорам может из-за этого стать «раздутым», то Совет отмечает, что у Генеральной Ассамблеи будет возможность не назначать новых судей, когда сроки полномочий судей истекают или когда судьи уходят в отставку. Поскольку сроки полномочий судей истекают в разное время, такая возможность будет открываться по меньшей мере каждые три или четыре года. По мнению Совета, гибкость, обеспечиваемая таким подходом, устраняет необходимость неоднократного продления сроков полномочий судей ad litem для рассмотрения дел с учетом загруженности Трибунала и требований его производственного процесса. Если будут учреждены три дополнительные должности постоянных судей, то штат вспомогательных сотрудников, который предусмотрен сейчас в каждом секретариате для обслуживания судей ad litem, нужно будет закрепить на постоянной основе.

#### **Судьи Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций, занятые в половинном режиме**

23. Совет по внутреннему правосудию ранее отмечал влияние загруженности делами и параметров производственного процесса Трибунала по спорам на половиннорежимных судей (см. A/66/158, пункт 11), и ему известно о том, что в пункте 20 своего седьмого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (см. A/66/7/Add.6) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам выразил мнение о том, что необходимо и впредь учитывать указанную ниже рекомендацию Совета в отношении использования судей, занятых неполный рабочий день, учитывая,

что эта мера также позволит обеспечить эффективное и гибкое альтернативное решение.

24. Совет по внутреннему правосудию по-прежнему придерживается мнения, выраженного в пункте 12 его предыдущего доклада (A/66/158), о том, что необходимости в еще одном половиннорезимном судье можно было бы избежать, внося в Статут Трибунала по спорам поправку, по которой вместо двух судей, занятых в половинном режиме, с закладкой в бюджет расходов на содержание в размере 50 процентов от расходов на содержание полнорезимного судьи, появлялись бы два судьи, занятых в неполном режиме, с закладкой в бюджет расходов из расчета 75 процентов от расходов на содержание полнорезимного судьи. Это изменение позволило бы имеющимся половиннорезимным судьям уделять Трибуналу по спорам больше шести месяцев в году. Такое изменение потребует внесения в Статут Трибунала по спорам поправки.

#### **Пленарные сессии судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций**

25. С июля 2009 года судьи Трибунала по спорам провели шесть однедельных пленарных сессий (июль 2009 года, Нью-Йорк; декабрь 2009 года, Женева; июнь 2010 года, Найроби; декабрь 2010 года, Женева; июнь 2011 года, Нью-Йорк; и апрель 2012 года, Нью-Йорк). По причинам, изложенным в его предыдущих докладах, Совет по-прежнему читает, что желательно увеличить и сохранять для Трибунала по спорам ассигнования на поездки, обеспечив ежегодное проведение как минимум двух пленарных сессий Трибунала по спорам, предпочтительно таким образом, чтобы они по очереди проводились в трех местах пребывания Трибунала по спорам, с тем чтобы укреплять децентрализованный характер системы (см. A/65/304, пункт 27, и A/66/158, пункт 13).

#### **Вспомогательное обслуживание Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций**

26. В своих предыдущих докладах Совет по внутреннему правосудию отмечал, что практический опыт функционирования Трибунала свидетельствует о необходимости обеспечения того, чтобы в каждом из мест пребывания Трибунала имелись надлежащие услуги по расшифровке записей, видеоконференц-связи, устному и письменному переводу, в бюджете предусматривалось приобретение юридической литературы и онлайн-юридических ресурсов (см. A/65/305, пункт 30, и A/66/158, пункты 14–15). Совет отмечает, что, хотя достигнут прогресс в деле обеспечения надежной записи устных показаний и эти записи могут предоставляться в распоряжение судей по их запросу, с расшифровкой записей по-прежнему существуют трудности, поскольку в большинстве случаев такие записи отсутствуют. Совет вновь заявляет о том, что, когда в апелляционном производстве затрагиваются расхождения по фактологическим вопросам факта, в отношении которых свидетели дают устные показания, профессиональная система юстиции требует достоверной расшифровки их записей. Совет отмечает, что финансовые ресурсы для устного и письменного перевода выделены и что эти элементы системы, как представляется, функционируют в отношении трех мест расположения Трибунала по спорам.

27. Ввиду децентрализованного характера системы секретариаты Трибунала по спорам сталкиваются с той же проблемой, что и судьи в плане обеспечения

последовательности и стандартизации практики во всех трех местах расположения Трибунала. Секретари встречаются для обсуждения процедурных вопросов и практических методов то же время, когда судьи собираются на свои пленарные сессии. Совет по внутреннему правосудию считает, что необходимо продолжать выделять финансовые средства для встреч секретарей и что дополнительные финансовые средства для пленарных сессий судей должны включать в себя финансовые средства для того, чтобы секретари могли встречаться, а также содействовать координации, выявлению и согласованию практических и иных вопросов.

28. Совет по внутреннему правосудию принимает к сведению рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, что кадровая поддержка судей *ad litem* Трибунала по спорам, а именно три должности сотрудников по правовым вопросам категории С-3, две должности сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды) и одна должность сотрудника категории общего обслуживания (местный разряд), должна сохраниться и финансироваться по статье «Временный персонал общего назначения». Однако Совет также отмечает, что с 1 января 2012 года были упразднены три должности младших сотрудников по правовым вопросам категории С-2. Это привело к созданию дополнительного бремени для оставшихся сотрудников по правовым вопросам, приданным каждому секретариату. Кроме того, главный секретарь, который осуществляет надзор за секретариатами Апелляционного трибунала и Трибунала по спорам во всех трех местах расположения, не имеет кадровой поддержки и в большинстве случаев использует ресурсы секретариата Трибунала по спорам в Нью-Йорке для оказания ей помощи в выполнении ее функций.

29. И наконец, отмечается, что Председатель Трибунала по спорам, который ежегодно избирается на основе ротации, нуждается в помощи, что ложится дополнительным бременем на ограниченные ресурсы секретариата в соответствующем месте расположения. Совет по внутреннему правосудию подтверждает свое мнение, выраженное в его предыдущих докладах, о том, что необходимо надлежащим образом предусмотреть порядок организации административного содействия Председателю Трибунала по спорам (см. A/65/304, пункт 31, и A/66/158, пункт 16).

## **В. Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций**

Таблица 2

### **Деятельность Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций в период с 1 июля 2009 года по 30 апреля 2012 года**

Полученные дела	321
Рассмотренные дела <sup>a</sup>	236
<b>Итого, нерассмотренные дела по состоянию на 30 апреля 2012 года</b>	<b>85</b>

<sup>a</sup> В процессе рассмотрения 236 дел было вынесено в общей сложности 222 решения, 87 постановлений и проведено 8 слушаний.

### **Ежегодные сессии Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций**

30. Хотя первоначальный бюджет Апелляционного трибунала предусматривал по две двухнедельные сессии в год, в 2010 и 2011 годах Трибунал провел три двухнедельные сессии, чтобы разобрать скопившиеся дела. Хотя подобная необходимость может и не возникать на постоянной основе, Совет по внутреннему правосудию считает, что важно обеспечить наличие у Апелляционного трибунала способности оперативно заслушивать и разрешать апелляции по делам, рассматривавшимся в Трибунале по спорам, избегая тем самым длительных задержек, встречавшихся при прежней апелляционной системе. Другое соображение заключается в том, что несколько судей Апелляционного трибунала работают судьями в своих собственных странах, и они сообщили нам о том, что им удобнее посещать три двухнедельные сессии, чем две трехнедельные сессии. Поэтому Совет считает, что с учетом нынешней рабочей нагрузки следует предусмотреть, чтобы Апелляционный трибунал по-прежнему проводил три двухнедельные сессии в год и чтобы эти сессии проводились во всех трех местах расположения Трибунала. Совету следует и впредь держать этот вопрос в поле зрения и, в случае необходимости, сообщать о развитии событий.

31. Совет по внутреннему правосудию также отмечает, что в то время как статья 4 Статута Апелляционного трибунала предусматривает, что Трибунал выполняет свои функции в Нью-Йорке, она также позволяет проводить сессии в Женеве и Найроби, в зависимости от рабочей нагрузки. Как понимает Совет, рабочая нагрузка в Женеве и Найроби оправдывает проведение сессий, однако до настоящего времени сессии проводились только в Женеве из-за того, что поездки в Найроби связаны с дополнительными расходами. Одна из ключевых целей системы — это децентрализация. По мнению Совета, желательно, чтобы Апелляционный трибунал проводил сессии на основе ротации во всех трех местах службы, где располагается Трибунал по спорам.

### **Открытые слушания**

32. Совет по внутреннему правосудию, как и Группа по реорганизации и Генеральная Ассамблея, стремится к обеспечению того, чтобы новая система была транспарентной и согласовывалась с принципом открытого судопроизводства. Это означает, что Трибуналы должны проводить слушания, а не решать вопросы «на бумаге», а также, что эти слушания должны быть открытыми для общественности. Принцип открытого судопроизводства в общем не соблюдался в Апелляционном трибунале, в котором слушания проводились мало и редко. В своем предыдущем докладе Совет выразил озабоченность по поводу того, что лишь два устных слушания были проведены во время каждой из двух предыдущих сессий Апелляционного трибунала: «По мнению Совета, когда сторона желает открытого слушания дела, отказываться от этого следует только по веским причинам... Совет считает, что этот вопрос следует держать в поле зрения» (см. A/66/158, пункт 29). Несмотря на эти замечания, на весенней сессии Апелляционного трибунала 2012 года на рассмотрении находились 37 дел и лишь 1 из них было обозначено для проведения устных слушаний, хотя было 7 дел, в которых были представлены соответствующие ходатайства, и еще 30 дел, по которым Апелляционный трибунал мог вынести распоряжение о проведении устных слушаний. Совет обсуждал этот вопрос несколько раз с судьями Апелляционного трибунала и считает, что тот факт, что слушания не

проводятся, не согласуется со Статутом Апелляционного трибунала или требованием о транспарентности, или принципом открытого судебного производства. Совет рекомендует, чтобы следующий Совет по внутреннему правосудию продолжал держать в поле зрения вопрос об устных слушаниях в Апелляционном трибунале, особенно когда речь идет о важных юридических вопросах или когда одна из сторон обращается с ходатайством о проведении устного слушания.

### **Мотивированные решения**

33. Несколько соответствующих сторон поделились с Советом своей озабоченностью по поводу недостаточности аргументов в решениях Апелляционного трибунала. Как правило, судьи Трибунала по спорам излагают свою аргументацию в полном объеме, однако решения Апелляционного трибунала порой являются краткими и содержат менее убедительные аргументы по сравнению с аргументами в вынесенном в первой инстанции решении, которое является предметом апелляции. Совет по внутреннему правосудию признает, что в некоторых делах можно выносить краткие решения, однако высказывает идею о том, что во многих делах убедительная аргументация могла бы разъяснить проигравшим дело сторонам, почему решение вынесено не в их пользу, стать ориентиром для администрации и персонала относительно того, как они должны регулировать свое поведение, и способствовать развитию права. Эти факторы имели бы особо важное значение, когда отменяется мотивированное решение Трибунала по спорам.

### **Вознаграждение судей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций**

34. В своих предыдущих докладах Совет по внутреннему правосудию рекомендовал держать вопрос о вознаграждении в поле зрения (см. A/65/305, пункт 34, и A/66/158, пункт 20). По мнению Совета, пришло время для того, чтобы Генеральная Ассамблея пересмотрела порядок выплаты вознаграждения судьям Апелляционного трибунала. Судьи заняты в неполном режиме, заседают каждый год в течение трех двухнедельных сессий. Что касается трех судей, которые обычно входят в состав коллегии Апелляционного трибунала по рассмотрению того или иного дела, то платежи производятся в форме гонорара в размере 2400 долл. США для судьи, выбранного для составления проекта решения, и в размере 600 долл. США каждому из других двух судей, участвующих в принятии решения посредством его рассмотрения и утверждения. Как упоминалось в предыдущем докладе Совета, система гонораров была перенята у Административного трибунала Международной организации труда без каких-либо консультаций с Советом (см. A/66/158, пункт 20). Кроме того, как упоминалось ранее, Совет испытывает озабоченность ситуацией, при которой в апелляционном суде из трех судей один из трех судей получает 2400 долл. США за составление решения, а остальные — по 600 долл. США за участие в этом процессе: при такой ситуации может создаваться впечатление, что тройка апелляционных судей не вносит равновесного вклада в апелляционное решение. Кроме того, такая платежная система может не стимулировать трех судей действовать на коллегиальной основе (т.е. сплоченно работать над рассмотрением дела и нести за него равную ответственность). Кроме того, судьи Апелляционного трибунала занимаются не только составлением решений, но и выполнением разных других функций, которое при нынешней системе не оплачи-

вается. Значимее же всего то, что, когда Апелляционный трибунал не заседает, его судьи поочередно выполняют в течение месяца обязанности дежурных судей и что в этот период им приходится выносить до 30 промежуточных постановлений по делам, находящимся в производстве Трибунала; в настоящее время работа подобного рода не вознаграждается вовсе. По мнению Совета, такое положение дел нежелательно. Совет считает, что, видимо, целесообразно предусмотреть более справедливую систему вознаграждения судей Апелляционного трибунала и рассмотреть вопрос о выплате им жалования за их полнорегимную работу в течение сессий, а также вознаграждение на дневной основе (как внешним юристам-членам Совета по внутреннему правосудию) за составление решений в периоды, когда судьи не выполняют функции дежурных судей.

### **Оговоренные профессиональные качества судей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций**

35. При выдвижении надлежащих кандидатур в состав Апелляционного трибунала Совет по внутреннему правосудию оказывается скованным требованиями о профессиональных качествах, установленными Генеральной Ассамблеей в статутах (причем по поводу этих требований с Советом консультации не проводились). Требование о 15-летнем опыте работы судьей на основе полной занятости означает, что большинство кандидатов подают заявления в конце своей судебной карьеры, поскольку их привлекает работа на пенсии на основе частичной занятости. Те, кто по-прежнему работает и подал заявления, поскольку они утверждали, что их руководство с удовольствием отпускало бы их на шесть недель в отпуск, иногда заблуждаются. Совет считает, что существует реальная потребность во включении в состав Апелляционного трибунала нескольких ведущих ученых, однако статуты не позволяют, например, назначать профессоров права, какими бы глубокими знаниями они ни обладали. Кроме того, Совет не может задействовать резерв юристов, которые на протяжении десятилетий работали судьями на основе неполной занятости. Один отличный кандидат, который служил «рекордером» в Соединенном Королевстве на протяжении 20 лет, был автоматически отвергнут, поскольку он никогда не был полнорегимным судьей. Некоторые из этих занятых в неполном режиме судей — это те специалисты, которые необходимы именно в силу того, что они могут выполнять функции судей, занятых в неполном режиме, как судьи Апелляционного трибунала. Короче говоря, Совет считает, что Статут необходимо пересмотреть на предмет устранения благонамеренных ограничений, которые могут препятствовать приему на службу кандидатов, в наибольшей степени способных превратить Апелляционный трибунал в передовую судебную структуру.

## **С. Вопросы, общие для Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций**

### **Статус судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций**

36. В своих предыдущих докладах Совет по внутреннему правосудию поднимал вопрос о статусе судей как Трибунала по спорам, так и Апелляционного

трибунала (см. A/65/304, пункт 35, и A/66/158, пункт 22). Он рекомендовал, чтобы в интересах привлечения наиболее способных судей из высших национальных судов и признания той важной работы, которую выполняют оба Трибунала, судьям обеих Трибуналов был присвоен ранг помощника Генерального секретаря. Совет по-прежнему придерживается этого мнения, а также отмечает, что статус судей Трибунала по спорам является аномальным, если сравнивать его со статусом других участников системы. Например, соглашения о посредничестве могут заключаться Омбудсменом Организации Объединенных Наций, который занимает должность уровня помощника Генерального секретаря, однако соблюдение этих соглашений может обеспечиваться только судьями Трибунала по спорам, занимающими должности уровня Д-2. Кроме того, как понимает Совет, имели место случаи, когда соотносительный статус судей Трибунала по спорам становится проблемой для некоторых высокопоставленных должностных лиц, когда они должны предстать перед Трибуналом, несмотря на тот факт, что его решения имеют для них обязательную силу. Успех системы зависит не только от беспристрастности и независимости судей, но и от уважения, которое им оказывается, и соблюдения выносимых ими решений.

### **Судейская присяга и обязательные для судей правила**

37. В обоих своих предыдущих докладах Совет по внутреннему правосудию рекомендовал составить для судей Трибуналов судебскую присягу с учетом их особых функций (см. A/65/304, пункт 38, и A/66/158, пункт 123). Совет рекомендует следующий текст:

Клянусь/торжественно обязуюсь исполнять свои судебные обязанности в качестве судьи Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций/Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций независимо, беспристрастно и непредвзято и обещаю постоянно следовать кодексу поведения, принятому Генеральной Ассамблеей.

38. Совет также вновь заявляет о своей озабоченности, о которой говорилось в его двух предыдущих докладах, по поводу необходимости решения вопроса о том, распространяется ли на судей действие Положений, регулирующих статус, основные права и обязанности должностных лиц, не являющихся должностными лицами Секретариата, и экспертов в командировках (ST/SGB/2002/9), (см. A/65/304, пункт 38, и A/66/158, пункт 24). Совет подтверждает, что, хотя судьи Трибунала по спорам должны пользоваться привилегиями и иммунитетами, которые полагаются должностным лицам, не являющимся должностными лицами Секретариата, по Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, а судьи Апелляционного трибунала — привилегиями и иммунитетами, которые полагаются экспертам в командировках, для независимости судей важно, чтобы их этические обязанности регулировались исключительно кодексом поведения судей.

### **Поездки**

39. В период после представления своих предыдущих докладов Совет по внутреннему правосудию продолжал отслеживать вопрос о поездках применительно как к Трибуналам, так и к Управлению по вопросам отправления правосудия (см. A/65/304, пункт 44, и A/66/158, пункт 27). Опыт по-прежнему убедительно свидетельствует о необходимости существования такого бюджета

Управления по вопросам отправления правосудия на поездки, который позволял бы удовлетворять потребности, обсуждавшиеся в этих докладах.

#### **Судебные залы и служебные помещения**

40. В прошлом году был достигнут прогресс с обеспечением Трибуналов судебными залами. Было подыскано помещение для судебного зала в Найроби, хотя оно еще в полной мере не оборудовано. Как понимает Совет по внутреннему правосудию, финансовые средства для этого были выделены. В Нью-Йорке оборудование судебного зала завершено, и он действует эффективно. Как понимает Совет, после завершения осуществления плана капитального ремонта, предусматривающего переоснащение здания Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, судебный зал было предложено перевести в другое помещение. Для того чтобы переведенный в новое место судебный зал стал функционировать, потребуется определенное время, и Совет особо подчеркивает необходимость обеспечения того, чтобы переезд не привел к дальнейшим сбоям в работе Трибунала или секретариата в Нью-Йорке. Существенно важно, чтобы подысканное помещение обеспечивало достаточное рабочее пространство для секретариатов и Управления по вопросам отправления правосудия. Кроме того, как понимает Совет, этот переезд может быть лишь временным, до тех пор пока не будет подыскано окончательное место расположения судебного зала.

41. В Женеве судебный зал хоть и функционирует, но не оснащен средствами для устного перевода, который там требуется. Способы расширения помещений для добавления кабин устного перевода были выявлены, однако работы еще не начались.

42. Совет по внутреннему правосудию вновь повторяет, что, для того чтобы новая система была «независимой, профессиональной и подотчетной», нужно, в частности, обеспечить функциональные судебные помещения, надлежащим образом оборудованные: два входа (один для судей, один для юридических представителей и публики); оснащение для записи судопроизводства; оснащение для проведения качественных видеоконференций, позволяющее снимать показания со свидетелей, находящихся в других местах службы; и оснащение для синхронного перевода. Кроме того, работающим в разных местах службы судьям как Трибунала по спорам, так и Апелляционного трибунала необходимо располагать помещениями, где есть телефоны, компьютеры и выход в Интернет.

#### **Судебный симпозиум по вопросу о работе Трибуналов**

43. Совет вынужден выразить свое разочарование по поводу следующего вопроса: Совет стремился к тому, чтобы повысить интерес ученых к новой системе Организации Объединенных Наций, и в этой связи он отмечает, что новая система получила высокую оценку со стороны таких изданий, как «Экономист» и «Уолл стрит джорнал». Тщательное исследование судебной работы всегда способствует развитию правовых систем. По мнению Совета, такое тщательное исследование позволяет не только обратить внимание широкой общественности на систему, но и сравнивать и сопоставлять ее с другими организационными административными системами таким образом, чтобы это могло приносить только пользу. Совет по внутреннему правосудию, особенно его



Председатель, взаимодействовал с Университетом Брандейса в Соединенных Штатах Америки (в котором существует общепризнанная программа подготовки международных судей) и Школой права «Осгуд-холл» в Канаде (которая пользуется высокой репутацией в области подготовки юристов) в целях организации симпозиума с участием судей Организации Объединенных Наций, посвященного функционированию внутренней системы правосудия. К большому разочарованию Совета, осуществление этого проекта пришлось отложить. Члены Совета считают, что это — упущенная возможность, и надеются на то, что новый Совет сможет инициировать аналогичное мероприятие.

#### **Кодекс поведения юридических представителей**

44. Совет по внутреннему правосудию затрагивал вопрос о кодексе поведения юридических представителей в обоих своих предыдущих докладах (см. A/65/304, пункт 41, A/66/158, пункт 26). Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря в консультации с Советом представить на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи доклад, отражающий его мнения относительно предложения о кодексе поведения юридических представителей (см. резолюцию 66/237, пункт 46). На момент составления настоящего доклада никакие консультации проведены не были. Тем не менее Совет по-прежнему считает, что разработка кодекса является важным вопросом, который необходимо рассмотреть как можно скорее.

## **VI. Отдел юридической помощи персоналу**

45. Отдел юридической помощи персоналу был учрежден Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят второй сессии резолюцией 62/228 по рекомендации, содержащейся в докладе Группы по реорганизации (A/61/205). Основания рекомендации Группы заключались в том, что Группа консультантов, созданная в 1984 году для оказания помощи персоналу и обеспечения его представленности в спорах с администрацией, оказалась неэффективной в силу наличия серьезного неравенства с точки зрения качества правовой помощи, оказываемой персоналу, по сравнению с имеющимися у администрации юридическими ресурсами, что привело к возникновению вопиющего неравенства возможностей в рамках системы внутреннего правосудия.

46. Учрежденный в силу пункта 14 резолюции 62/228 Отдел состоял из семи сотрудников по правовым вопросам и трех помощников сотрудников по правовым вопросам<sup>3</sup>; еще один сотрудник по правовым вопросам был добавлен в 2010 году<sup>4</sup>. Эта структура не предоставляет возможностей для профессионального роста сотрудникам по правовым вопросам, которые неизбежно будут вынуждены переводиться в другие места службы по прошествии нескольких лет, что серьезно снижает уровень опытности и квалифицированности сотрудников Отдела юридической помощи персоналу; соответственно, Совет по внутренне-

<sup>3</sup> В штат входили один начальник группы (С-5), два сотрудника по правовым вопросам (С-3 и С-2) и три помощника сотрудников по правовым вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды)) в Нью-Йорке и по одному сотруднику по правовым вопросам (С-3) в Аддис-Абебе, Бейруте, Женеве и Найроби.

<sup>4</sup> Эта должность уровня С-3 в Найроби в настоящее время финансируется по линии вспомогательного счета для операций по поддержанию мира.

му правосудию ранее рекомендовал добавить две должности уровня С-4 (см. A/65/304, пункт 70, и A/66/158, пункт 42).

47. Нынешний мандат Отдела юридической помощи персоналу заключается в оказании сотрудникам и их добровольным представителям помощи в предъявлении претензий через формальную систему отправления правосудия (см. резолюции 61/261, пункт 23; 62/228, пункты 12–13; 63/253, пункт 12; и 65/251, пункт 38). Совет по внутреннему правосудию отмечает, что Генеральная Ассамблея намеревается вернуться на своей шестьдесят седьмой сессии к рассмотрению вопроса о «мандате, сфере деятельности и функционировании» Отдела (см. резолюцию 66/237, пункт 28). С учетом этого намерения Совет представляет свои мнения по этому вопросу в настоящем докладе.

48. Совет по внутреннему правосудию внимательно следил за работой Отдела юридической помощи персоналу в период после создания Отдела и удовлетворен тем, что он сыграл очень полезную роль в системе отправления правосудия. Это мнение относительно Отдела неоднократно поддерживали основные действующие лица, включая тех, с кем Совет недавно проводил беседы. Группа управленческой оценки рассматривает Отдел в качестве механизма, который разъясняет сотрудникам те случаи, когда их претензии не имеют под собой оснований, и тем самым отсеивает эти претензии из системы. В ходе этого процесса сотрудники также информируются об их правах и обязанностях. Секретариаты отмечали, что претензии, представленные Отделом, соответствуют требованиям надлежащей формы и процедуры, в то время как претензии, представленные сотрудниками *pro se*, зачастую нуждаются в обстоятельном обсуждении и обширной правке. Судьи отметили, что юрисконсульты Отдела квалифицированно представляют претензии со ссылками на соответствующие источники, что содействует судебной работе. Так, несколько раз, когда сотрудники представляли себя самостоятельно, но не могли квалифицированно изложить свое дело, судьи обращались к Отделу с просьбой помочь им, взяв на себя функции адвокатов сотрудников<sup>5</sup>. Тот факт, что Отдел получает от сотрудников больше просьб об оказании помощи, чем он может обработать в пределах своих ресурсов, может рассматриваться в качестве свидетельства того, что персонал ему доверяет. Кроме того, сотрудники Канцелярии Омбудсмана иногда обращаются к Отделу юридической помощи персоналу с просьбой представить им формальную юридическую оценку находящегося в их производстве дела на предмет урегулирования в рамках неформальной системы.

49. Совет по внутреннему правосудию также желает проанализировать три вопроса, которые недавно обсуждались в связи с Отделом юридической помощи персоналу.

## **А. Представление Отделом юридической помощи персоналу сотрудников в Трибуналах**

50. Нынешняя внутренняя система отправления правосудия использует модель, которую часто называют «состязательной». Согласно этой модели, две

<sup>5</sup> Информацию о соответствующих делах см. UNDT/NBI/2009/002 (*Atogo*) (Order No. 042 (NBI/2012)), paras. 7 and 8). Заявителю также было рекомендовано обратиться к Отделу юридической помощи персоналу в деле UNDT/NBI/2011/031 (*Raubat*).

стороны спора должны быть представлены перед беспристрастным судьей, который решает дело на основе доказательств и аргументов, представленных суду. Для того чтобы правосудие свершилось, каждая сторона должна квалифицированно представить свои аргументы. Фактологическая сторона дел зачастую является сложной, равно как и применимые юридические положения, правила и административные инструкции Организации Объединенных Наций. Сотруднику, не прошедшему юридическую подготовку, очень сложно надлежащим образом представить дело. Этическое соображение, согласно которому обе стороны спора должны иметь «равные возможности» в Трибунале, является очевидным<sup>6</sup>. Кроме того, одно из соображений, которое неоднократно подчеркивалось Генеральной Ассамблеей, заключается в том, что новая система отправления правосудия должна содействовать обеспечению ответственности (см. резолюции 61/261, восьмой пункт преамбулы; 62/228, первый пункт преамбулы; 63/253, второй пункт преамбулы; 64/233, пункт 8(f) и 65/251, пункт 7). Для того чтобы неправомерные действия и соответствующая ответственность устанавливались посредством судебных решений, оба этих элемента должны быть профессионально установлены на базе требуемых стандартов.

51. Адвокаты, практикующие вне системы Организации Объединенных Наций, также с трудом осваивают правовую систему Организации Объединенных Наций и смежную кадровую практику и не знакомы с имеющимися средствами правовой защиты. Это было признано администрацией и Генеральным секретарем<sup>7</sup>.

52. Консультирование сотрудника после изучения обстоятельств его дела, а затем, в случае обоснованности претензии, оказание ему помощи в возбуждении дела в Трибунале по спорам и, наконец, участие в слушаниях от имени сотрудника для продвижения дела посредством заслушивания показаний или представления аргументов является органичным и естественным процессом. Если сотрудник будет вынужден нанимать внешнего адвоката, которому придется изучать дело с самого начала, то у этого сотрудника возникнут серьезные трудности. Совет осознает, что существует определенная поддержка предложения о преобразовании Отдела юридической помощи персоналу в просто юридическую консультационную службу, которая не имела бы права или ресурсов для

<sup>6</sup> Это соображение было признано Генеральным секретарем, который в своем докладе об отпадении правосудия в Организации Объединенных Наций заявил следующее: «В соответствии с принципом укомплектования системы внутреннего правосудия профессиональными кадрами доступ к правовой помощи, предоставляемый квалифицированными штатными сотрудниками с юридическим образованием, будет способствовать обеспечению того, чтобы обе стороны обладали равным статусом в формальной системе отправления правосудия» (см. A/62/294, пункт 25).

<sup>7</sup> В своем докладе Генеральный секретарь также подтвердил мнение администрации, высказанное на седьмой специальной сессии Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом (см. SMCC/SS-VII/2007/2), о том, что, как свидетельствует опыт, когда сотрудники прибегают к услугам внешнего юрисконсульта для целей обеспечения представленности, незнание юридических рамок, применимых в отношении системы Организации Объединенных Наций, может способствовать возникновению трудностей при урегулировании споров. Поэтому администрация полностью поддерживает укрепление юридической ресурсной базы для сотрудников посредством преобразования Группы консультантов в подразделение с предусмотренными бюджетом должностями, рекомендованными Группой, а также укомплектованное имеющимися юридическое образование опытными юрисконсультами, работающими на основе полной занятости.

представления сотрудников при подаче претензий или на промежуточных этапах, или в ходе слушаний в Трибунале. По вышеизложенным причинам Совет вынужден очень решительно предостеречь против какого-либо подобного преобразования. Это означало бы, что Отдел не будет иметь статуса, который столь необходим для функционирования состязательной системы, для того чтобы убеждать потенциальные тяжущиеся стороны не возбуждать безнадежные дела, проводить переговоры для эффективного урегулирования у «дверей суда» спора с администрацией, помогать сотрудникам избегать технических юридических ловушек в ходе разбирательства, обеспечивать равенство возможностей для сотрудников в рамках общей системы или предоставлять Совету по внутреннему правосудию исчерпывающую информацию с позиции предъявителя претензии относительно функционирования системы. Это лишь некоторые причины, по которым Отдел должен в полном объеме сохранить за собой свою экспертную роль, и Совет отмечает, что отсутствие эквивалентной организации является одной из главных причин нарушений в деятельности бывшей системы, выявленных Группой по реорганизации и в докладе экспертов советов персонала.

## **В. Финансирование Отдела юридической помощи персоналу**

53. В период после создания в 2007 году Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/261 новой системы правосудия Ассамблея отмечала необходимость оказания профессиональной юридической помощи персоналу через посредство подразделения по вопросам правовой помощи персоналу и создания системы, финансируемой персоналом, которая предоставляла бы персоналу юридическую помощь и поддержку (см. резолюции 61/261, пункт 24; 62/228, пункт 17; 63/253, пункт 14; и 65/251, пункт 40). На данный момент отсутствует какая-либо удовлетворительная система, финансируемая персоналом. Совет по внутреннему правосудию отметил, что на своей шестьдесят шестой сессии после рассмотрения доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/275) Ассамблея просила Генерального секретаря представить доклад, содержащий предложение относительно обязательного финансируемого персоналом механизма обеспечения представительства сотрудников (см. резолюцию 66/237, пункт 28). Совет по внутреннему правосудию надеется на достижение скорейшего прогресса в деле реализации предложения о финансировании, с тем чтобы обеспечить Отделу юридической помощи персоналу прочную финансовую основу. В этой связи Совет разделяет два предположения, озвученные Генеральным секретарем в его докладе: должности в Отделе, учрежденные согласно резолюции 63/253, будут по-прежнему финансироваться по линии регулярного бюджета, и созданный в конечном счете механизм финансового участия персонала будет обеспечивать покрытие части расходов, связанных с совершенствованием нынешнего штатного расписания, предложенным Генеральным секретарем (см. A/66/275, приложение I, пункт 2).

## **С. Объем судопроизводства**

54. Выражается озабоченность по поводу того, что объем судопроизводства в рамках новой системы правосудия является большим, чем их объем при быв-

шей системе, и что может сформироваться «культура сутяжничества» (см. комментарии в пункте 18 выше). Несмотря на то, что в настоящее время объем немного больше, Совет по внутреннему правосудию не считает, что доступ сотрудников к ресурсам Отдела юридической помощи персоналу способствовал этому увеличению. Фактически, количество дел, в которых Отдел представлял сотрудников в 2011 году, уменьшилось по сравнению с 2010 годом.

55. По получении просьбы сотрудника об оказании помощи Отдел юридической помощи персоналу сначала пытается урегулировать спор во внесудебном порядке<sup>8</sup>. Кроме того, Отдел не будет заниматься необоснованными претензиями поданными в Трибуналы, или претензиями, которые каким-либо образом не являются этичными<sup>9</sup>. Ассамблея признала, что Отдел оказывает помощь персоналу независимым и беспристрастным образом (см. резолюцию 65/251, пункт 36).

56. Как указывалось в вышеизложенных пунктах, Совет по внутреннему правосудию считает, что Отдел юридической помощи персоналу, находящийся в настоящее время в подчинении Управления по вопросам отправления правосудия, стал механизмом, успешно оказывающим персоналу юридическую помощь.

<sup>8</sup> По получении просьбы об оказании помощи Отдел информирует сотрудника о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/253 вновь подтвердила, что неформальное урегулирование конфликтов является одним из ключевых элементов системы отправления правосудия, и обратил особое внимание на необходимость максимально широкого использования неформальной системы, с тем чтобы не проводить судебных разбирательств, которых можно было бы избежать, и что Отдел может определять после оценки дела, в котором обжалуется административное решение, что сначала следует изучить возможность неформального урегулирования вопроса по каналам Омбудсмана или другим соответствующим каналам, прежде чем Отдел будет оказывать помощь в отношении формальных процессов в рамках внутренней системы отправления правосудия.

<sup>9</sup> В разрешительной форме говорится о том, что Отдел будет производить оценку того, может ли он оказывать юридическую помощь в том или ином деле и что он может определять, что то или иное дело, по всей видимости, выиграно не будет, и что он не сможет оказать юридическую помощь и обеспечить юридическую представленность. Это дискреционное полномочие Отдела было признано Трибуналом по спорам в пункте 27 решения по делу UNDT/2009/093 (Syed), в пункте 37 решения по делу UNDT/2010/025 (Kita) и в пункте 50 решения по делу UNDT/2011/024 (Worsley).

В разрешительной форме также говорится, что назначенный Отделом юрисконсульт может отстраниться по веским основаниям от решения какого-либо вопроса, по которому он согласился выступать от имени клиента. «Веские основания» включают любую ситуацию, когда клиент пытается настаивать на определенном образе действий, не согласующимся с обязанностями адвоката согласно Правилам и положениям о персонале Организации Объединенных Наций, правилам и юридической этике и правилами трибуналов Организации Объединенных Наций, регламентирующими поведение участников судебного разбирательства.

Все юрисконсульты Отдела являются сотрудниками и членами ассоциаций адвокатов государств-членов и соблюдают положения этических кодексов соответствующих ассоциаций адвокатов. Они также соблюдают на добровольной основе письменный кодекс поведения.

## **VII. Управление по вопросам отправления правосудия**

57. Управление по вопросам отправления правосудия продолжает играть чрезвычайно важную роль в деле обеспечения эффективного функционирования внутренней системы правосудия в Организации Объединенных Наций. Совет по-прежнему считает, что уровень должности исполнительного директора Управления должен быть повышен до уровня помощника Генерального секретаря (см. A/66/158, пункт 33). Он также, как и в пункте 32 своего предыдущего доклада, отмечает, что в настоящее время Управление располагает весьма ограниченным штатом вспомогательного персонала. Кроме того, Совет обращается с настоятельным призывом об учреждении дополнительных должностей для активизации деятельности Управления.

## **VIII. Прочие вопросы**

58. Совет по внутреннему правосудию не представляет новой информации о Группе управленческой оценки, работа которой обсуждалась в его предыдущем докладе (там же, пункты 48–53). Совет по-прежнему считает, что работа Группы имеет важное значение для успешного функционирования новой системы.

59. Аналогичным образом, Совет по внутреннему правосудию отмечает, что он встречался с сотрудниками как Управления по правовым вопросам, так и Секции административного права в феврале 2012 года. На этих встречах Совет был информирован о том, что оба эти подразделения в настоящее время считают себя в полной мере укомплектованными на данном этапе в том, что касается системы внутреннего правосудия. После того, как к ним был обращен вопрос о том, имеются ли у них какие-либо предложения для включения в настоящий доклад, они дали отрицательный ответ. Совет был удовлетворен, когда узнал, что проблема нехватки кадров, с которой ранее сталкивались эти подразделения, была решена, и выражает надежду на то, что в ближайшем будущем будет устранена нехватка кадров в Управлении по вопросам управления правосудия, Трибуналах и Отделе юридической помощи персоналу.

## **IX. Заключение**

60. Совет по внутреннему правосудию, хотя и считает, что новая система развивалась довольно удовлетворительно за период после ее создания, тем не менее, по-прежнему убежден, как об этом говорится в его предыдущем докладе, в том, что отчаянная нехватка ресурсов является серьезной угрозой для новой системы и что если этот недостаток не преодолеть, то новая система вполне может погрязнуть в тех самых проблемах и проволочках, которых она была призвана избежать (см. A/66/158, пункт 4). Особенно важное значение имеет учреждение трех дополнительных должностей полнорежимных судей в каждом из мест службы, в которых в настоящее время базируется Трибунал по спорам: Женева, Найроби и Нью-Йорк. Без шести полнорежимных судей Трибунал по спорам вполне может погрязнуть в проволочках, которые были присущи предыдущей системе правосудия. Успешное до настоящего времени функционирование системы достигалось самоотверженным и упорным (сверх всяких требований и служебного долга) трудом многих из действующих лиц, включая судей

обоих Трибуналов и сотрудников их секретариатов, адвокатов, представлявших администрацию и персонал, и команду, работающую в Управлении по вопросам отправления правосудия. Совету ясно, что ориентироваться в длительной перспективе на подобную самоотверженность нереально. Вместе с тем Совет считает, что в случае выделения необходимых ресурсов новая система будет и впредь совершенствоваться по мере того, как все задействованные лица станут реализовывать ее потенциал.

*(Подпись)* Кейт О’Реган

*(Подпись)* Синха Бастаяке

*(Подпись)* Дженни Клифт

*(Подпись)* Фрэнк Эпперт

*(Подпись)* Джеффри Робертсон

## Приложение I

### Меморандум судей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

#### Неопределенность статуса

1. Судьи Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций выражают сожаление по поводу того, что Организация по-прежнему не может и/или не желает присвоить им надлежащий и достойный ранг в рамках системы. Они неоднократно выражали свою озабоченность по этому поводу, обращаясь к Генеральной Ассамблее.
2. Судьи Административного трибунала согласны с судьями Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в том, что неприсвоение судьям более высокого ранга в такой организации с иерархической структурой, как Организация Объединенных Наций, негативно сказывается на их независимости и авторитете, что в свою очередь подрывает эффективность новой системы внутреннего правосудия.
3. В поддержку своей просьбы о предоставлении им более высокого статуса судьи Трибунала по спорам приводят примеры рангов судей других международных трибуналов, а также ранг Омбудсмана Организации Объединенных Наций. Судьи Апелляционного трибунала полностью поддерживают и подтверждают их просьбу, согласно которой их следует относить к категории заместителя Генерального секретаря.

#### Неадекватное вознаграждение

4. Согласно нынешней системе вознаграждения, одобренной Генеральной Ассамблеей, выплаты судьям Апелляционного трибунала производятся в каждом конкретном случае. За рассмотрение апелляции составляющему решение судье выплачивается 2400 долл. США, а заседающим судьям — 600 долл. США каждому.
5. Такой порядок выплат не учитывает обязанностей и функций, которые судьи Апелляционного трибунала должны выполнять помимо рассмотрения дел. С учетом накопленного в первый год работы Трибунала опыта и нереалистичной рабочей нагрузки, которая возлагается согласно Регламенту на Председателя Трибунала в качестве частично занятого судьи, Апелляционный трибунал принял на пленарном заседании решение, согласно которому было бы разумным, чтобы Председатель делегировал свои полномочия по рассмотрению процессуальных вопросов, возникающих в ходе обычной работы Трибунала, когда он не заседает, другим судьям, которые поочередно выполняли бы на ежемесячной основе функции дежурных судей.
6. Апелляционный трибунал издал 86 постановлений, касающихся широкого круга вопросов, включая ходатайства о разрешении на подачу дополнительных состязательных бумаг, приобщение к делу дополнительных доказательств и подача записок *amicus curiae*; просьбы о продлении, приостановлении действия сроков или отказе от них; просьбы, касающиеся конфиденциальности докумен-



тов; просьбы о временных средствах правовой защиты; просьбы об отзыве апелляций (закрытие дела); и просьбы о даче указаний.

7. В среднем судья выполняет функции дежурного судьи почти два месяца в году. В качестве дежурного судьи он должен ежедневно проверять электронную почту, сноситься с сотрудниками секретариата, делать звонки, принимать решения по судебным и процессуальным вопросам и, в случае необходимости, связываться с Председателем.

8. Судьи Административного трибунала осуждают вопрос о том, сможет ли стабильно функционировать система дежурных судей, если эта отнимающая много времени работа не будет оплачиваться дополнительно. Отмена этой конструктивной и эффективной системы и возврат к практике бывшего Административного трибунала либо для решения процессуальных вопросов в сессионный период, либо наделения сотрудников секретариата функцией принятия по сути судебных решений поставили бы под угрозу своевременное и прозрачное рассмотрение апелляций и доверие к Трибуналу как профессиональному суду в целом.

9. В своем докладе Совет по внутреннему правосудию отметил неадекватность нынешней платежной структуры и рекомендовал вести дополнительные надбавки для судей Апелляционного трибунала, с тем чтобы по меньшей мере частично покрыть их административные и материально-технические расходы, когда они работают на дому.

10. Судьи Апелляционного трибунала считают, что нынешняя структура выплат нуждается в повторном рассмотрении и что следует ввести дополнительные надбавки, как это предлагает Совет по внутреннему правосудию, или установить более высокие гонорары, с тем чтобы учесть более сложную и тяжелую рабочую нагрузку судей Апелляционного трибунала.

### **Внутригосударственное налогообложение гонораров**

11. Поскольку судьи Апелляционного трибунала не считаются сотрудниками, их гонорары не подпадают под действие системы налогообложения персонала. Поэтому эти гонорары становятся частью годового дохода судей, подлежащего налогообложению по маргинальной ставке (обычно гораздо более высокой) в их странах.

12. Судья Апелляционного трибунала в среднем получает в качестве гонорара 50 000 долл. США в год. Однако после уплаты налогов на родине у него остаются 30 000 долл. США в виде чистого дохода.

13. Судьи Апелляционного трибунала вновь обращаются с просьбой о том, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела вопрос об их приравнивании к сотрудникам и распространении на их гонорары (более низкой) ставки по плану налогообложения персонала, с тем чтобы их полученный от Организации Объединенных Наций доход в форме гонораров исключался из внутригосударственного налогообложения.

## Приложение II

### Меморандум судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций о системных вопросах

#### А. Институциональная стабильность: количество постоянных судей в каждом месте службы

1. Генеральная Ассамблея создала умышленно децентрализованную систему внутреннего правосудия для облегчения доступа сотрудников к правосудию. Задержки в отправлении правосудия означают отказ в доступе к нему.

2. По прошествии почти трех лет количество новых дел, поданных в Трибунал, свидетельствует о явной потребности в достаточном числе постоянных судей, из которых шесть — это полнорежимные судьи и двое — половиннорежимные судьи. В течение прошедшего года произошло заметное усиление тенденции к возбуждению новых дел. В 2010 году Трибунал получал в среднем 13,3 дела в месяц, и в 2011 году эта цифра выросла до 23,4 дела в месяц. В течение периода с июля по декабрь 2011 года в Трибунале накопились новые нерассмотренные дела, в среднем 4,7 дела в месяц, в сочетании со средним показателем накопившихся нерассмотренных дел в размере 0,9 дела в месяц за период с января по март 2012 года.

3. Накопленный почти за три года опыт свидетельствует о том, что добавление по одному судье *ad litem* в каждом месте службы сыграло чрезвычайно важную роль в деле обеспечения надлежащего функционирования Трибунала. В случае отсутствия судьи *ad litem* увеличивалось бремя, ложасьшееся на единственного оставшегося судью, а также продолжительность времени на рассмотрение дел. С июля 2009 года состав Трибунала в Нью-Йорке менялся три раза из-за ухода в отставку двух судей *ad litem* в 2010 и 2011 годах. В результате этого в Нью-Йорке работал один полнорежимный судья в течение 8 из 32 месяцев после создания Трибунала.

4. Неопределенность, присущая системе судей *ad litem*, создает угрозу для способности Трибунала поддерживать свой нынешний рабочий процесс. Три должности судей *ad litem* должны быть переведены на регулярную основу, с тем чтобы в каждом месте службы работали два полнорежимных судьи. В случае, если в каждом месте службы будет работать лишь один судья, возникнут следующие проблемы:

а) в отсутствие своего единственного судьи, например в связи с отпуском, болезнью или выходом в отставку, Трибунал не может функционировать в соответствующем месте базирования;

б) в случае, если в одном из мест базирования единственный судья получает отвод, дело передается в другое место базирования, более удаленное от сторон и потенциальных свидетелей;

в) единственный судья не может обеспечить своевременное рассмотрение заявлений о немедленном приостановлении исполнения решения без ущерба для рассмотрения заявлений по существу;

г) невозможно реально создавать коллегии в составе трех судей, если только двое судей не присутствуют в соответствующем месте службы;

е) Председатель Трибунала по спорам, помимо своих судебных обязанностей и руководства работой всего Трибунала в течение срока своих полномочий, также должен выполнять другие возложенные на него функции, включая председательство и подготовку проводимых два раза в неделю видеоконференций со всеми местами службы, составление различных докладов и разбор корреспонденции. В отсутствие еще одного судьи в месте базирования Председателя невозможно поддерживать необходимые темпы рассмотрения дел.

5. По вышеизложенным причинам должности судей *ad litem* должны быть переведены на регулярную основу.

## **В. Вопросы, затрагивающие независимость системы отправления правосудия**

### **Гарантированная занятость**

6. Независимость Трибунала лучше всего обеспечивается судьями, имеющими гарантированную занятость в соответствии с международными принципами. Эта независимость потенциально попадает под угрозу, когда штат Трибунала укомплектован судьями, назначенными на короткие сроки и подлежащими частому переизбранию или переназначению, что влечет за собой соответствующие последствия в плане производительности и расходов. Судьи *ad litem* по-прежнему сталкиваются с неопределенностью в отношении продления сроков их полномочий в конце каждого года; это не является хорошим предзнаменованием для независимости судебной системы. Недавнее назначение нового судьи *ad litem* для Нью-Йорка на период с 16 апреля 2012 года по 31 декабря 2012 года вызывает озабоченность с практической точки зрения с учетом того факта, что в Нью-Йорке с июля 2011 года не было судьи *ad litem* и что новая судья не сможет приступить к выполнению своих обязанностей раньше, чем начало июня 2012 года.

### **Разделение властей**

7. Границы между функциями и обязанностями Совета по внутреннему правосудию, Управления по вопросам отправления правосудия и Трибунала по спорам в настоящее время размыты. Это угрожает судебной независимости, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 63/253.

8. Необходимо более детально прописать роли и функции Совета по внутреннему правосудию и увеличить объем ресурсов, с тем чтобы он мог выполнять свои функции независимо от Управления по вопросам отправления правосудия и Трибунала. Кроме того, необходимо, чтобы Управление имело четко определенные административные функции и вспомогательный персонал, с тем чтобы оно могло выполнять свои задачи, не привлекая ресурсы Трибунала по спорам. В настоящее время имеет место несоразмерное использование сотрудников по правовым вопросам Трибунала Управлением по вопросам отправления правосудия в Нью-Йорке, что негативно сказывается на судебной деятельности Трибунала. Судьи выступают за то, чтобы Управление по вопросам отправления правосудия располагало независимым вспомогательным персоналом в отделении в Нью-Йорке.

### Статус судей

9. Основная задача судей заключается в рассмотрении в судебном порядке вопросов, касающихся принятых и одобренных на высоком уровне в соответствующем департаменте или управлении решений, в том числе на уровне помощника Генерального секретаря или заместителя Генерального секретаря. В такой иерархической организации, как Организация Объединенных Наций, может складываться впечатление о том, что руководители главных директивных органов могут игнорировать или не выполнять решения, принятые должностными лицами на более низком по сравнению с ними уровне. Имели место случаи проявления неуважения к Трибуналам со стороны элементов в рамках Организации Объединенных Наций, в том числе со стороны некоторых сотрудников старшего уровня, которые, как представляется, не признают статус Трибуналов и судей. Это явствует из раздела IV последнего доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (A/66/275).

10. Уместно отметить, что Группа по реорганизации и Генеральный секретарь выступили с предложением о том, что как исполнительный директор Управления по вопросам отправления правосудия, так и судьи должны занимать должности уровня помощника Генерального секретаря. В то время как функции сохраняются в том же виде, что и предлагалось, по бюджетным соображениям должности были установлены на уровне Д-2.

11. Статус судей Трибунала по спорам на уровне Д-2 является аномальным по отношению к статусу других должностных лиц в системе. Например, большинство других международных судей, таких как судьи Международного Суда, Международного трибунала по бывшей Югославии, Международного уголовного трибунала по Руанде и специализированных трибуналов, таких как Специальный суд по Сьерра-Леоне, Чрезвычайные палаты в судах Камбоджи и Специальный трибунал по Ливану, занимают должности уровня помощника Генерального секретаря. Омбудсмен Организации Объединенных Наций, который входит в неформальную систему внутреннего правосудия, занимает должность уровня помощника Генерального секретаря, в то время как обеспечение соблюдения соглашений о посредничестве, заключенных при поддержке Омбудсмана, может осуществляться судьями формальной системы, занимающими должности уровня Д-2.

12. По вышеизложенным причинам судьи Трибунала должны занимать должности уровня помощника Генерального секретаря.

### Порядок подотчетности

13. Порядок прямой подотчетности судей Генеральной Ассамблеи отсутствует. С учетом необходимости обеспечения беспристрастности и независимости судебной системы и статуса судей в иерархии Организации Объединенных Наций должен существовать порядок прямой подотчетности Трибуналов перед Генеральной Ассамблеей вместо процедуры, когда все мнения и запросы судебной системы включаются в доклад, составляемый и представляемый Генеральным секретарем, который как руководитель администрации Организации Объединенных Наций выступает в качестве стороны (ответчика) во всех делах в Трибуналах. Такой порядок подотчетности был установлен для других трибуналов Организации Объединенных Наций и должен действовать в отношении Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала. Подотчетность через

посредство докладов Генерального секретаря или даже через Совет по внутреннему правосудию ставит под угрозу независимость Трибунала.

14. Кроме того, неправильно то, что формальная часть новой системы отправления правосудия должна отчитываться через посредство Генерального секретаря (ответчика) или даже Совета по внутреннему правосудию, тогда как в отношении неформальной части системы отправления правосудия — Канцелярии Омбудсмана — действует порядок прямой подотчетности перед Генеральной Ассамблеей.

15. Судьи Трибунала считают существенно важным, чтобы их мнения препровождались Генеральной Ассамблее с использованием механизма прямой подотчетности.

## **С. Транспарентность системы отправления правосудия**

### **Зал судебных заседаний и доступ общественности**

16. Существенно важно для обеспечения транспарентности системы внутреннего правосудия, чтобы в каждом месте базирования существовал надлежащим образом оборудованный и легкодоступный для общественности зал судебных заседаний. В Нью-Йорке предстоящие переезды, предусмотренные Генеральным планом капитального ремонта, повлекут за собой дополнительные расходы и могут поставить под угрозу срыва разбирательства и создадут новые задержки с рассмотрением дел в Нью-Йорке. В этой связи существенно важно, чтобы Трибунал в Нью-Йорке находился в главном здании Секретариата для повышения значимости и облегчения доступа для всех, кого это касается, а также создания формальной системы правосудия как существенно важного компонента, свидетельствующего о приверженности Генеральной Ассамблеи делу создания независимой, транспарентной, профессиональной, обеспеченной надлежащими ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия. По всем этим причинам судьи считают, что Трибунал должен занимать центральное место в здании Централных учреждений.

### **Расшифровка записей слушаний**

17. Обеспечению транспарентности системы отправления правосудия препятствует отсутствие профессиональных и качественных протоколов судебных разбирательств. Средства на составление протоколов и расшифровку записей судебных заседаний выделены не были. Расшифрованные записи имеют важное значение для вопросов, рассматриваемых в ходе апелляционного производства, особенно в делах, в которых имеются сложные и многочисленные фактологические выводы.

18. Судьи решительно поддерживают выделение достаточных ресурсов на строительство или ремонт зала судебных заседаний в Нью-Йорке, а также выпуск профессиональных записей и расшифровок записей слушаний во всех местах базирования Трибунала.

## **D. Адекватные ресурсы**

### **Кадровые ресурсы**

19. Нынешние кадровые ресурсы секретариатов не позволяют оказывать надлежащую предметную, административную и техническую поддержку судьям. Например, секретариаты оказывают поддержку работающим в половинном режиме судьям во время выполнения ими своих обязанностей, без увеличения ресурсов. С 1 января 2012 года были упразднены три должности младших сотрудников по правовым вопросам уровня С-2. В результате этого возникло дополнительное бремя для оставшихся сотрудников по правовым вопросам, приданным каждому секретариату. Кроме того, Главный секретарь, который осуществляет надзор за секретариатами как Апелляционного трибунала, так и Трибунала по спорам во всех трех местах службы, не располагает штатом сотрудников и большей частью задействует ресурсы секретариата Трибунала по спорам в Нью-Йорке для содействия выполнению ею своих задач.

20. В заключение следует отметить, что Председатель Трибунала, избираемый на основе ротации, занимается не только вопросами, касающимися судей, переписки с Советом по внутреннему правосудию, подготовки докладов и руководства работой Трибунала, но и заявлениями для рассмотрения коллегиями в составе трех судей и ходатайствами об отводе того или иного судьи. Председатель нуждается в помощи, порой в весьма конфиденциальных вопросах, и вынужден использовать ограниченные ресурсы секретариата в соответствующем месте базирования. С учетом практики ротации на посту Председателя, видимо, было бы целесообразным, чтобы Председателю был выделен сотрудник для оказания ему помощи в период выполнения им своих функций.

### **Финансовые средства для проведения двух пленарных заседаний в год**

21. В силу децентрализации системы необходимо, чтобы судьи, базирующиеся в трех различных местах службы в различных часовых поясах, собирались по меньшей мере два раза в год для рассмотрения вопросов, касающихся судебной работы, практических директив, правил процедуры, стандартизации практики и вопросов, затронутых Генеральной Ассамблеей, и в более общем плане для рассмотрения организационных вопросов. Опыт последних трех лет свидетельствует о том, что как минимум два пленарных заседания, на которых судьи и секретари лично встречаются, имеют существенно важное значение, поскольку обсуждение соответствующих важных вопросов трудно проводить с использованием электронной почты или видеосредств. На второе пленарное заседание специально не выделялось каких-либо средств. Административная канцелярия вынуждена задействовать другие ресурсы для покрытия расходов на проведение второго, столь необходимого, пленарного заседания и не смогла это сделать в этом году, в результате чего рассмотрение ряда важных вопросов было отложено.

### **Средства на поездки сотрудников секретариатов**

22. С учетом децентрализованного характера системы секретариаты испытывают те же проблемы, что и судьи. Следует выделить средства на поездки в места проведения ежегодного заседания сотрудников секретариатов во всех трех местах службы для обеспечения последовательности и стандартизации

практики во всех трех местах службы. Аналогичным образом, следует конкретно выделить средства на нужды Главного секретаря, с тем чтобы она могла осуществлять надлежащий надзор за функционированием всех трех секретариатов.

#### **Ресурсы на информационно-коммуникационную технологию**

23. Информационно-поисковая система, используемая в настоящее время для доступа к решениям и постановлениям Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала и их изучения, является рудиментарной и не позволяет производить эффективный поиск опубликованных решений. Поэтому следует выделить в достаточном объеме средства для оказания помощи Управлению по вопросам отправления правосудия в создании действующей в диалоговом режиме информационно-поисковой системы для содействия распространению информации о судебной практике новой профессиональной системы внутреннего правосудия.

24. Поэтому судьи Трибунала решительно выступают за существенное увеличение объема ресурсов, выделяемых секретариатам, с тем чтобы они могли выполнять свой мандат.

#### **Е. Адекватная представленность заявителей в Трибунале**

25. Непредставленные тяжущиеся стороны оказывают негативное воздействие на рабочую нагрузку Трибунала. Эти тяжущиеся стороны зачастую не понимают правовую процедуру и, как правило, подают многочисленные irrelevantные документы и бумаги, заваливают секретариаты ненужными или ненужными запросами и просьбами и, как правило, препятствуют функционированию системы, что приводит к задержкам в ходе разбирательств.

26. Право быть представленным, гарантированное Всеобщей декларацией прав человека и нашедшее отражение в принципе равенства возможностей, является одним из существенно важных элементов новой системы отправления правосудия, и роль Отдела юридической помощи персоналу должна и впредь заключаться в оказании сотрудникам помощи не только в подготовке претензий, но и в представлении заявителей в Трибуналах.

#### **Г. Задержки с заменой/выборами судей**

27. Опыт показал, что в случае, когда судья подает в отставку или покидает свою должность по истечении срока своих полномочий, процесс его или ее замены является чрезмерно продолжительным и приводит к увеличению числа накопившихся дел. Судья *ad litem* в месте службы в Нью-Йорке не назначался с июля 2011 года, и это место службы действовало лишь с одним полнорезимным судьей на протяжении 8 из 32 месяцев функционирования.